



### 1 Tube preparation

|                          |                         |                          |                           |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| EN Tube preparation      | FR Préparation du tube  | NL Oprolbuis gereedmaken | DE Vorbereitung der Welle |
| IT Preparazione del tubo | ES Preparación del tubo | PT Preparação do tubo    | SV Bearbetning av rör     |
| NO Forberedelse av rør   | DA Bearbejdning af rør  | FI Putkien käsittely     | EL Προετοιμασία σωλήνα.   |

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| <b>OREA 50 RTS</b>  | <b>OREA 60 RTS</b>  |
| Ø ≥ 47 mm (1.85 in) | Ø ≥ 63 mm (2.48 in) |
| e 4 mm (0.16 in)    | e 8 mm (0.32 in)    |
| L 28 mm (1.1 in)    | L 35 mm (1.38 in)   |

### 2 Motor mounting

|                               |                               |                                  |                             |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| EN Motor mounting             | FR Assemblage du moteur       | NL Buismotor monteren            | DE Antriebsmontage          |
| IT Montaggio del motore       | ES Montaje del operador       | PT Montagem do operador          | SV Montering av motor i rör |
| NO Montering av motoren i rør | DA Montering af motoren i rør | FI Moottorin asentaminen putkeen | EL Τοποθέτηση μοτ. έρ.      |

• Steel Ø 4.8 mm • Acciaio Ø 4.8 mm • Stål Ø 4.8 mm • Acier Ø 4.8 mm • Acero Ø 4.8 mm • Stål Ø 4.8 mm • Teräs Ø 4.8 mm • Stahl Ø 4.8 mm • Stål Ø 4.8 mm • χάλυβας Ø 4.8 mm

### 3 Install the tube on the brackets

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| EN Install the tube on the brackets    | FR Installer le tube sur ses supports                      | NL Oprolbuis monteren  | DE Montage der Welle in die Lager                       |
| IT Fissaggio del tubo ai suoi supporti | ES Instalar el tubo en los soportes                        | PT Instalar o tubo nos suportes                                      | SV Montering av motor & rör på motorfäste och ändbeslag |
| NO Montering av motoren i rør          | DA Montering af motoren i rør på motorbeslag og endebeslag | FI Moottorin ja putkien asennus moottorikinnikkeeseen ja päätyloihin | EL Τοποθετήστε τον σωλήνα στα στηρίγματα.               |

### 4 Power supply and wiring

|                              |                            |                                     |  |
|------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|--|
| EN Power supply and wiring   | FR Alimentation et câblage | NL Buismotor op lichtnet aansluiten | DE Stromversorgung und Klemmenbelegung |
| IT Alimentazione e cablaggio | ES Alimentación y cableado | PT Alimentação e cablagem           | SV Elektrisk installation              |
| NO Elektrisk installasjon    | DA Elektrisk installation  | FI Sähköasennukset                  | EL Παροχή ρεύματος και καλωδίωση       |

Check - Vérifier - Controleer - Kontrolle - Verifica - Comprobar - Verificar - Kontrollera - Kontrollér - Tarkasta - Ελέγξτε

### 5 Programming the direction of rotation

|  |   |                                      |  |
|--|---|--------------------------------------|--|
| EN Programming the direction of rotation | FR Programmation du sens de rotation    | NL Draairichting instellen           | DE Drehrichtung einstellen                       |
| IT Programmazione del senso di rotazione | ES Programación del sentido de rotación | PT Programação do sentido de rotação | SV Programmering av rotationsriktning            |
| NO Programmering av rotasjonsretning     | DA Programmering af rotationsretning    | FI Pyörimissuunnan ohjelmointi       | EL Προγραμματισμός κατευθύνσεως της περιστροφής. |

EN If the installation is made up of several OREA RTS, only one OREA RTS motor must be powered during programming. This will avoid interference with the first programming of each OREA RTS motor.

FR Si l'installation comporte plusieurs OREA RTS, un seul moteur doit être alimenté pendant la phase de programmation. Ceci évitera les interférences avec les autres moteurs de la première programmation.

NL Bij het programmeren van meerdere OREA RTS buismotoren mag slechts één motor tegelijkertijd van spanning voorzien worden. Dit voorkomt verstoring van eerdere programmeringswerkzaamheden.

DE Wenn die Installation für mehrere Antriebe vorgenommen werden soll, muß darauf geachtet werden, daß während des Einlernens des Senders immer nur der zu programmierende Antrieb mit Netzspannung versorgt wird.

IT Se l'installazione viene eseguita con più operatori OREA RTS, alimentare sempre un solo operatore per volta. Questo eviterà interferenze tra i motori OREA RTS durante la programmazione.

ES Si la instalación está compuesta de varios OREA RTS, sólo un OREA RTS debe ser alimentado durante la programación. Esto evitará interferencias en la primera programación de cada operador OREA RTS.

PT Se a instalação é composta por vários OREA RTS, só um OREA RTS deve ser alimentado durante a programação. Isto evitará interferências na primeira programação de cada operador OREA RTS.

SV Om installationen består av flera OREA RTS, skall bara en OREA RTS-motor gå i gangen värt ansluten till spänningskälla under programmeringen. Detta för att undvika störningar vid den första programmeringen av varje OREA RTS-motor.

NO Dersom installasjonen består av flere OREA RTS, skal kun en OREA RTS-motor om gangen være koblet til spenningskilden under programmeringen. Dette for å unngå forstyrrelser ved den første programmeringen av hver OREA RTS-motor.

DA Hvis installationen består af flere OREA RTS, skal kun én OREA RTS-motor ad gangen være tilsluttet strøm under programmeringen. Dette for at undgå forstyrrelser ved den første programmering af hver enkelt OREA RTS-motor.

FI Sa asennukseen kuuluu useita OREA RTS, vain yksi OREA RTS -moottori kerrallaan saa olla yhdistetty virtalähteeseen ohjelmoinnin aikana. Näin vältetään häiriö jokaisen OREA RTS -moottorin ensimmäisen ohjelmoinnin aikana.

EL Εάν η εγκατάσταση έχει γίνει από πολλά μοτέρ OREA RTS, μόνο ένα μοτέρ OREA RTS πρέπει να τροφοδοτηθεί κατά τον προγραμματισμό. Με αυτό θα αποφευχθούν οι παρεμβολές του πρώτου προγραμματισμού για κάθε μοτέρ OREA RTS.

### 6 End limits adjustment

|                               |                                     |                                  |  |
|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--|
| EN End limits adjustment      | FR Réglage des fins de courses      | NL Instellen van de eindposities | DE Möglichkeiten der Endlageneinstellung |
| IT Regolazione dei fine corsa | ES Ajuste de los finales de carrera | PT Regulação dos fins de curso   | SV Inställning av gränslägen             |
| NO Justering av endebrytere   | DA Indstilling af endestop          | FI Rajojen säätö                 | EL Ρύθμιση των ορίων                     |

### 7 Programming the first transmitter

|   |  |                                       |  |
|---|--|---------------------------------------|--|
| EN Programming the first transmitter            | FR Enregistrement du premier émetteur        | NL Programmeren van de eerste zender  | DE Einlernen des ersten Senders              |
| IT Programmazione del primo trasmettitore       | ES Programación del primer emisor            | PT Programar o primeiro emissor       | SV Programmering av sändare vid installation |
| NO Programmering av handsender ved installasjon | DA Programmering af sendere ved installation | FI Ensimmäisen lähettimen ohjelmointi | EL Προγραμματισμός του πρώτου τηλεχειρισμού  |

### 8 Recording or changing intermediate position

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| EN Recording or changing intermediate position          | FR Enregistrement ou modification de la position intermédiaire | NL Programmeren of wijzigen van de tussenpositie  | DE Speichern oder ändern Zwischenposition        |
| IT Programmazione o modifica della posizione intermedia | ES Memorizar o cambiar la posición intermedia                  | PT Programação ou alteração da posição intermédia | SV Programmera eller förändra mellanläget        |
| NO Programmering eller endring av mellomposisjon        | DA Programmering eller ændring af den mellemste position       | FI Väliläsnen tallentaminen tai muuttaminen       | EL Προγραμματισμός ή αλλαγή της ενδιάμεσης θέσης |

### Intermediate position control

|                                       |  |                                   |                                     |
|---------------------------------------|--|-----------------------------------|-------------------------------------|
| EN Intermediate position control      | FR Commander la position intermédiaire | NL Tussenpositie oproepen         | DE Bedienergonomie Zwischenposition |
| IT Comando della posizione intermedia | ES Alcanzar una posición intermedia    | PT Atinjar uma posição intermédia | SV Användning av utfallsläge        |
| NO Bruk av utfallsposisjon            | DA Anvendelse af udfældet position     | FI Väliläsnen käyttö              | EL Έλεγχος ενδιάμεσης θέσης         |

### Delete an intermediate position

|  |   |                                 |                                 |
|--|---|---------------------------------|---------------------------------|
| EN Delete an intermediate position           | FR Suppression de la position intermédiaire | NL Wissen van een tussenpositie | DE Löschen der Zwischenposition |
| IT Cancellazione di una posizione intermedia | ES Borrar la posición intermedia            | PT Apagar a posição intermédia  | SV Radera ett utfallsläge       |
| NO Slette en utfallsposisjon                 | DA Sletning af en udfældet position         | FI Väliläsnen poistaminen       | EL Διαγραφή ενδιάμεσης θέσης    |

### 9 Add a control in the memory of motor

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| EN Add a control in the memory of motor                        | FR Ajout d'un émetteur dans la mémoire moteur           | NL Toevoegen van een bedieningspunt                      | DE Weitere Sender einlernen                                       |
| IT Aggiungere o cancellare un comando nella memoria del motore | ES Añadir o borrar un emisor de la memoria del operador | PT Adicionar ou apagar um emissor da memória do operador | SV Lägg till en sändare   |
| NO Legge til en sender   | DA Lægge en sender til                                  | FI Lähettimen lisääminen                                 | EL Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού προς/από τη μνήμη του μοτέρ. |

### Delete a control in the memory of motor

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| EN Delete a control in the memory of motor        | FR Suppression d'un émetteur dans la mémoire moteur     | NL Wissen van een bedieningspunt                         | DE Einen Sender löschen   |
| IT Cancellare un comando nella memoria del motore | ES Añadir o borrar un emisor de la memoria del operador | PT Adicionar ou apagar um emissor da memória do operador | SV Radera en sändare  |
| NO Motore radere en sender                        | DA Slet en sender                                       | FI Lähettimen poistaminen                                | EL Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού προς/από τη μνήμη του μοτέρ. |

### 10 Replacement of a lost remote control

|   |                                     |  |   |
|---|-------------------------------------|--|---|
| EN Replacement of a lost remote control | FR Remplacement d'un émetteur perdu | NL Vervangen van een verloren bedieningspunt | DE Ersetzen eines verlorenen Senders        |
| IT Sostituzione di un telecomando perso | ES Reemplazar un emisor perdido     | PT Substituição de um emissor perdido        | SV Ersättning av borttappad sändare         |
| NO Erstatning av mistet sender          | DA Udsifting af mistet sender       | FI Kadotetun lähettimen korvaaminen          | EL Αντικατάσταση ενός χαμένου τηλεχειρισμού |

### 11 Erase the memory of motor

|                                     |  |  |   |
|-------------------------------------|--|--|---|
| EN Erase the memory of motor        | FR Effacement complet de la mémoire moteur | NL Volledig wissen van het motorgeheugen | DE Zurücksetzen aller Motoren in Auslieferungszustand |
| IT Cancellare memoria del motore    | ES Reset (puesta a cero del operador)      | PT Apagar a memória do operador          | SV Total radering av motorns minne                    |
| NO Total radering av motorens minne | DA Total sletning af motorens hukommelse   | FI Moottorin muistin tyhjennys           | EL Διαγραφή της μνήμης του μοτέρ                      |

### 12 End limits re-adjustment

|                                    |                                       |                                   |                              |
|------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| EN End limits re-adjustment        | FR Réajustement des fins de course    | NL Bijstellen van de eindposities | DE Ändern der Endlagen       |
| IT Riprogrammazione dei fine corsa | ES Reajuste de los finales de carrera | PT Reajuste dos fins de curso     | SV Omjustering av gränslägen |
| NO Omjustering av endebrytere      | DA Efterjustering af endestop         | FI Rajojen uudelleen säätö        | EL Διόρθωση των ορίων        |

### 13 Delete a control in the memory of motor

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| EN Delete a control in the memory of motor        | FR Suppression d'un émetteur dans la mémoire moteur     | NL Wissen van een bedieningspunt                         | DE Einen Sender löschen   |
| IT Cancellare un comando nella memoria del motore | ES Añadir o borrar un emisor de la memoria del operador | PT Adicionar ou apagar um emissor da memória do operador | SV Radera en sändare  |
| NO Motore radere en sender                        | DA Slet en sender                                       | FI Lähettimen poistaminen                                | EL Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού προς/από τη μνήμη του μοτέρ. |

### Somfy Worldwide

|  |  |  |   |  |  |  |   |   |                                       |   |  |  |  |   |  |   |   |   |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |   |   |  |   |   |  |   |   |
|--|--|--|---|--|--|--|---|---|---------------------------------------|---|--|--|--|---|--|---|---|---|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|--|---|---|--|---|---|
| Canada: Somfy U.S.C. Inc. Tel: +1 (905) 564 6446 | China: Somfy China Co., Ltd. Tel: +86 21 (0) 6280 9680 | Croatia: Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640 | Cyprus: Somfy Middle East Tel: +357 (0) 25 34 55 40 | Czech Republic: Somfy spol. s r.o. Tel: +420 (0) 267 913 070 - 8 | Denmark: Somfy Nordic Denmark Tel: +45 65 32 57 93 | Hong Kong: Somfy Co., Ltd. Tel: +852 (0) 2523 6339 | India: Somfy India PVT Ltd. Tel: +91 (0) 11 4165 9176 | Indonesia: Somfy Jakarta Representative Office Tel: +62 (0) 21 719 3620 | Iran: Somfy Iran Tel: +98 21 795 1036 | Israel: Sisa Home Automation Ltd. Tel: +972 (0) 3 952 55 54 | Italy: Somfy Italia s.r.l. Tel: +39 02 4847181 | Japan: Somfy KK Tel: +81 (0) 45 481 6800 | Jordan: Somfy Jordan Tel: +962 6 5821615 | Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saudi Branch Tel: +966 1 47 23 200 | Mexico: Somfy Mexico SA de CV Tel: 52 (55) 4777 7770 | Morocco: Somfy Maroc Tel: +212 22443500 | Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900 | Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39 | Poland: Somfy Sp. z o.o. Tel: +48 (22) 30 95 300 | Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840 | Romania: Somfy SRL Tel: +40 (0) 368 444 081 | Russia: Somfy LLC Tel: +7 495 781 47 72 | Serbia: Somfy Predstavništvo Tel: +381 (0) 23 54 41 510 | Singapore: Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855 | Slovak Republic: Somfy spol. s r.o. Tel: +421 337 119 638 | Taiwan: Somfy Systems Tel: +886 (0) 2 6509 8934 | South Korea: Somfy JOO Tel: +82 31 600 5250 | Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900 | Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00 | Switzerland: Somfy SA Tel: +41 (0) 44 838 40 30 | Syria: Somfy Syria Tel: +963 9 55580700 | Taiwan: Somfy Systems Tel: +886 (0) 2 6509 8934 | Thailand: Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170 | Tunisia: Somfy Tunisia Tel: +216 98303803 | Turkey: Somfy Turkey Tel: +90 (0) 216 651 30 15 | United Arab Emirates: Somfy Gulf Tel: +971 (0) 4 88 32 808 | United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030 | United States: Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300 |
|--|--|--|---|--|--|--|---|---|---------------------------------------|---|--|--|--|---|--|---|---|---|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|--|---|---|--|---|---|